

Zeitschrift:	Folklore suisse : bulletin de la Société suisse des traditions populaires = Folclore svizzero : bollettino della Società svizzera per le tradizioni popolari
Herausgeber:	Société suisse des traditions populaires
Band:	48 (1958)
Rubrik:	Rapport de la société : résumé

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

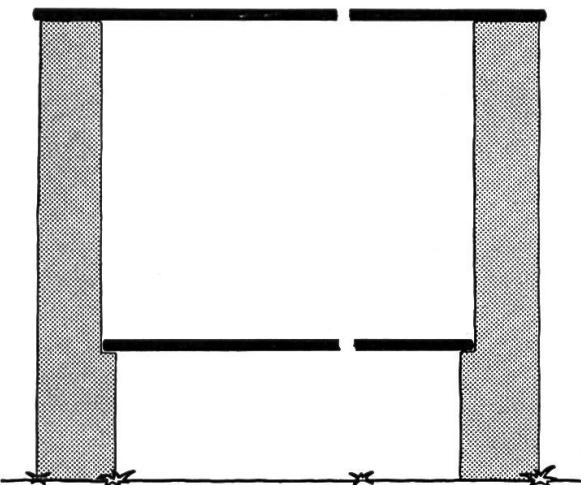


Fig. 2 Vue de face du banc

les traditions populaires genevoises, paru dans l'ouvrage de H. Brockmann-Jerosch, «Terre helvétique» (tome I, page 62). Le plateau supérieur aurait alors servi à déposer les cruches et les corbeilles que ces femmes portaient sur la tête, ce qui leur aurait évité, à l'arrivée comme au départ, de tenir à bout de bras une charge souvent pesante. De fait, se souvenant de la fable de La Fontaine, l'association des intérêts du quartier, qui entend veiller à la conservation de cet ancien banc¹, envisage ces temps-ci de le dénommer «banc de Perrette».

De tels bancs existent-ils dans d'autres régions, en Suisse et singulièrement en Suisse romande? C'est ce qu'il nous intéresserait aussi de savoir.

Rapport de la société

(Résumé)

Notre société comptait, à la fin de l'année, 931 membres, dont 123 nouveaux. Notre action pour trouver de nouveaux amis du folklore a donc eu un joli succès, mais nous n'avons pas pu atteindre notre but, soit un effectif de 1000 membres. Nous prions tous nos anciens et nouveaux amis de continuer à nous signaler les personnes susceptibles de s'intéresser à nos travaux.

Notre caissier, M. Sarasin-Geigy, est décédé quelques semaines après notre assemblée annuelle, à laquelle il ne put plus être présent. M. R. Vischer à Bâle, fils de notre ancien trésorier, a bien voulu se charger du poste vacant.

Publications

La société a publié au cours de l'année:

- 1° Archives des traditions populaires suisse, vol. 53
- 2° Schweizer Volkskunde, 6 fascicules
- 3° Folklore Suisse (Bulletin), 4 fascicules (les n^os 3-4 sont sous presse)

¹ Il paraît que Jean-Jacques Rousseau fait allusion à ce banc – ou à un semblable – dans une de ses œuvres, mais il ne m'a pas été possible d'en retrouver la référence.

- 4° Atlas de Folklore suisse 2^e partie, 4^e livraison
5° Jacques Burdet, La danse populaire dans le pays de Vaud sous le régime bernois
(vol. 39 des publications de la Société suisse des traditions populaires)
sous presse:
6° G. G. Cloetta, Chanzunettas populeras rumauntschas.

Assemblée annuelle

Elle a eu lieu les 4 et 5 mai à Spiez. Un nombre considérable de membres et d'amis a donné suite à notre invitation à se rendre dans l'Oberland bernois. Nous avons vu les vieux monuments de Spiez (le château et la vieille église) et nous avons assisté avec intérêt au cortège des masques du Haslital, organisé tout exprès pour nous. Dans la matinée du dimanche M. Rubi nous a parlé de «l'art populaire dans l'Oberland», en une conférence magnifiquement illustrée par des projections lumineuses et complétée par une excursion à Nidfluh.

Institut et Bibliothèque

De nombreux visiteurs, suisses et étrangers, ont profité de notre Institut, d'autres ont fait usage de notre service de prêts.

La bibliothèque et nos collections de clichées ont été complétées par des achats, des dons et des échanges. Nous sommes abonnés à 244 périodiques et revues en voie de publication.

Archives de la chanson populaire

Nos enquêtes se sont poursuivies dans les Grisons et dans la Suisse primitive. Notre collection de bandes magnétiques s'est accrue de 13 unités représentant plus de 400 mélodies. Pour éviter tout accident nous faisons transcrire, au fur et à mesure de nos moyens, les textes et les mélodies sur papier. En même temps, nous avons complété notre collection de chansons manuscrites.

Atlas de Folklore suisse

Au courant de l'année la 4^e livraison de la deuxième partie a paru; la moitié de l'œuvre est ainsi publiée. Le rythme d'une livraison par année sera maintenu aussi à l'avenir.

Etude de la maison rurale en Suisse

Les relevés ont été poursuivis dans les cantons de Lucerne, de Zurich, de Nidwald, de Saint-Gall et d'Appenzell. Fortement soutenus par le Fonds national et grâce à une subvention cantonale, nous préparons un premier volume qui traitera la maison rurale des Grisons. Une petite brochure illustrée présentant la maison rurale de Schwyz a été publiée par le directeur de cette section, M. M. Gschwend, dans la série des «Schweizer Heimatbücher» vol. 81.

Relevé de données folkloriques dans les documents d'archives

Cette enquête se poursuit à Berne, à Zurich et à Bâle. Nous souhaiterions pouvoir étendre ce travail aux archives de Lausanne, de Fribourg, d'Aarau, etc., pour obtenir peu à peu un réseau assez égal couvrant toute la Suisse. Dès maintenant ces relevés rendent de précieux services pour l'élaboration et l'interprétation des cartes de notre Atlas.